

UP LED Exit AT Opticom BEGHELLI

230V-50Hz



UNI EN 1838
14/30
14/35

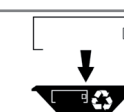
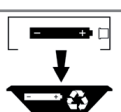
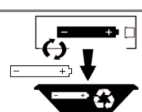
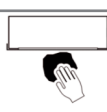


Beghelli



www.beghelli.com

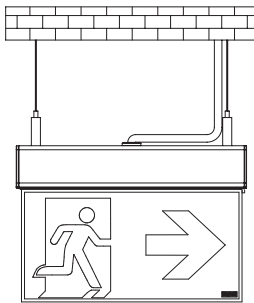
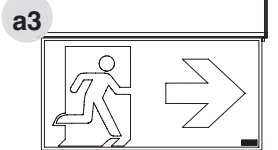
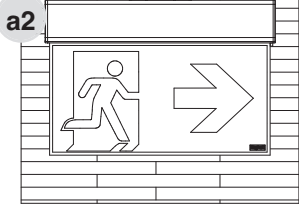
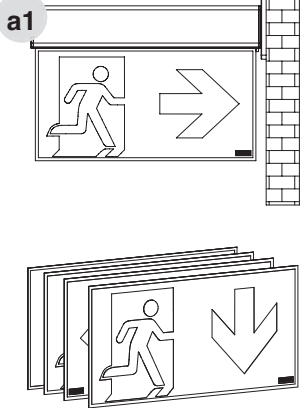
BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15 - località Monteveglio 40053 Valsamoggia (BO) - Tel. +39 051 9660411 - Fax +39 051 9660444 - N° Verde 800 626626



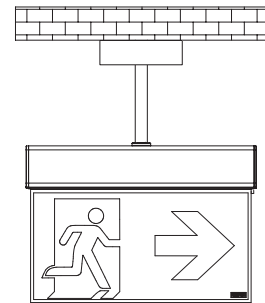
2002/96/EC

334-901.631

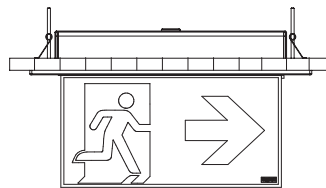
A



+ COD. 14771

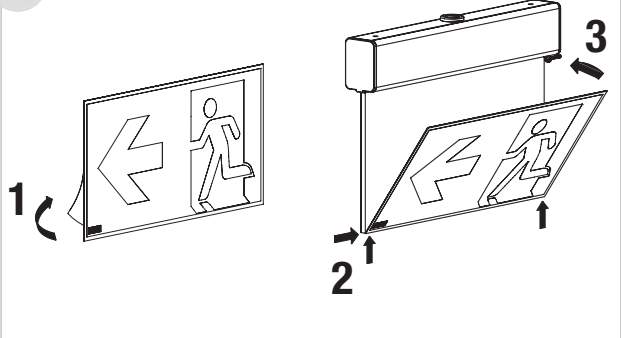


+ COD. 4315 (25cm)
+ COD. 4316 (50cm)
+ COD. 4317 (100cm)

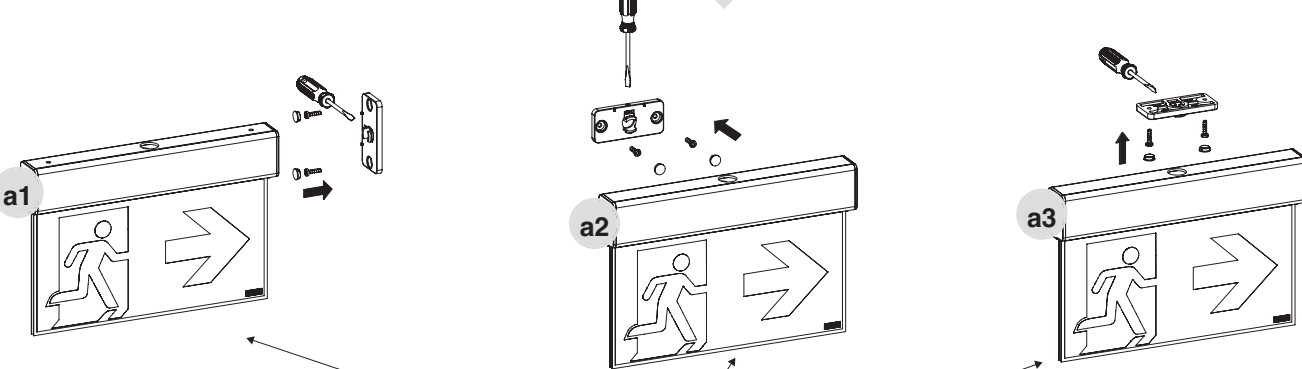


+ COD. 4312 (20m)
+ COD. 4313 (30m)

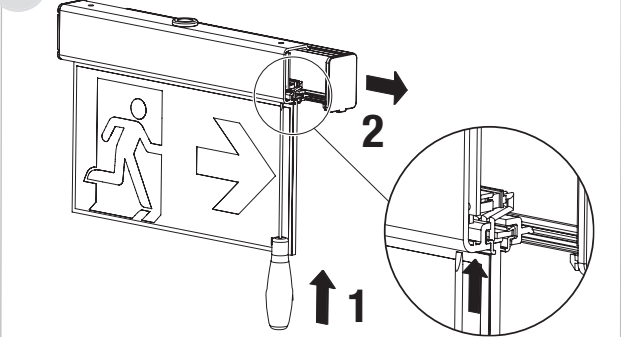
B



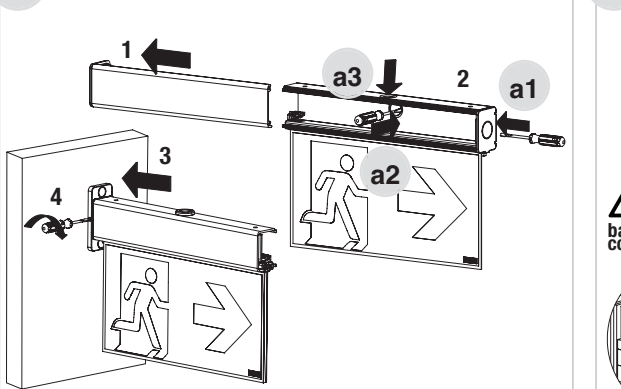
C



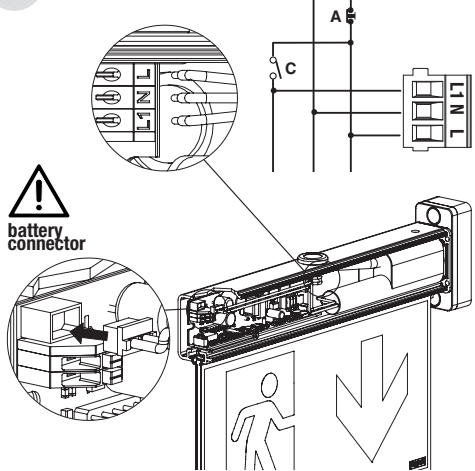
D



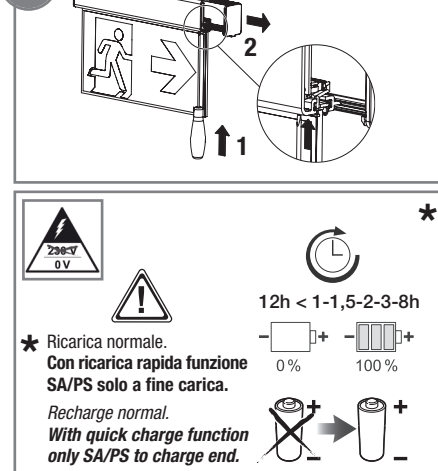
E



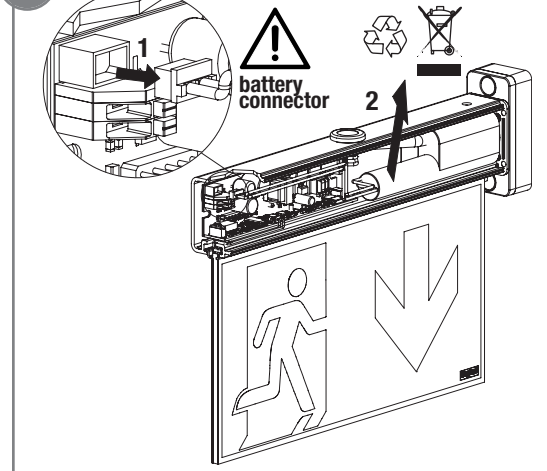
F



A



B



PERIODICITA' DEI TEST AUTOMATICI:

TEST FUNZIONALE (30 sec)= ogni 28 giorni
TEST DI AUTONOMIA (1h)= ogni 26 settimane
Le lampade pari eseguono il Test di autonomia 1 settimana dopo quelle dispari.
(0,2,...,8,A,C,E)= pari; (1,3,...,9,B,D,F)= dispari.

SEGNALAZIONI LED

ROSSO FISSO OPTICOM NON FUNZIONANTE (Batteria scollegata)
ARANCIONE FISSO OPTICOM ABILITATO - Configurazione NON completa -
Codice di blocco NON inserito
ARANCIONE LAMPEGGIANTE COMUNICAZIONE OPTICOM APERTA
(FINESTRA TEMPORALE CIRCA 3 MIN.)

VERDE FISSO BATTERIA CARICA
VERDE LAMPEGGIANTE BATTERIA IN RICARICA
UN LAMPEGGIO ROSSO ERRORE BATTERIA/E AUTONOMIA

AVVERTENZE - GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- Per l'eventuale sostituzione di batterie o altre riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

AUTOMATIC TESTS PERIODICITY:

FUNCTIONAL TEST (30 sec)= every 28 days
AUTONOMY TEST (1h)= every 26 weeks
Even lamps carry out the autonomy test 1 week after the odd lamps.
(0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= odd.

LED SIGNALS

STEADY RED OPTICOM NOT WORKING (battery disconnected)
ORANGE FIXED OPTICOM ENABLED - Configuration NOT complete -
lock code NOT included
ORANGE FLASHING COMMUNICATION OPTICOM ACTIVE
GREEN FIXED BATTERY CHARGED

FLASHING GREEN BATTERY CHARGING
ONE RED FLASH ERROR BATTERY/IES

WARNINGS - GUARANTEE

- This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- Contact an authorised technical service centre for the replacement batteries and for any other repairs possibly required use only original spare parts. The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.

INTERVALLE DER AUTOMATISCHEN TESTS:

FUNKTIONSTEST (30 Sek.)= alle 28 Tage
BETRIEBSDAUERTEST (1h)= alle 26 Wochen
Die geraden Lampen führen den Autonomietest 1 Woche nach den ungeraden Lampen aus.
(0,2,...,8,A,C,E)= gerade; (1,3,...,9,B,D,F)= ungerade.

LED-SIGNALE

STETIG ROT OPTICOM FUNKTIONIERT NICHT (Batterie nicht Angeschlossen)
STETIG ORANGE OPTICOM AKTIVIERT - Konfiguration nicht abgeschlossen -
Sperrcode nicht im Lieferumfang enthalten

ORANGE BLINKEND KOMMUNIKATION OPTICOM AKTIV
STETIG GRÜN BATTERIE GELADEN
GRÜN BLINKEND BATTERIE WIRD AUFGEFÜLLT
EINMAL BLINKEN ROT FEHLER BETRIEBSDAUER BATTERIE

WARNUNG - GARANTIE

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.
- Wenden Sie sich zum Ersetzen von Batterien oder bei Reparatureingriffen an eine zugelassene technische Servicestelle und fordern Sie Originalersatzteile an. Das Nichtinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.

PERIODICITE DES TESTS AUTOMATIQUES:

TEST FONCTIONNEL (30 sec)= tous les 28 jours
TEST D'AUTONOMIE (1h)= toutes les 26 semaines
As lampadas pares fazem o Teste de autonomia 1 semana depois das ímpares.
(0,2,...,8,A,C,E)= pares; (1,3,...,9,B,D,F)= ímpares.

SIGNALISATIONS DEL

RED FIXE OPTICOM NE FONCTIONNE PAS (batterie débranchée)
ORANGE FIXE OPTICOM ACTIVÉ - Configuration PAS complète -
le code de verrouillage NON inclus

ORANGE CLIGNOTANT OPTICOM DE COMMUNICATION ACTIF
VERT FIXE BATTERIE CHARGÉE
VERT CLIGNOTANT BATTERIE EN CHARGE
UN CLIGNOTEMENT ROUGE ERREUR DE BATTERIE

AVERTISSEMENTS - GARANTIE

- Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est improprie et dangereuse.
- Pour le remplacement éventuel des piles ou d'autres réparations, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

PERIODICIDAD DE LOS TESTS AUTOMÁTICOS:

TEST FUNCIONAL (30 seg)= cada 28 días
TEST DE AUTONOMÍA (1h)= cada 26 semanas
Las lámparas pares efectúan el Test de autonomía una semana después de aquellas ímpares.
(0,2,...,8,A,C,E)= pares; (1,3,...,9,B,D,F)= ímpares.

SEÑALIZACIÓN LED

ROJO FIJO OPTICOM NO FUNCIONA (batería desconectada)
NARANJA FIJO ACTIVADO OPTICOM - Configuración completa NO -
código de bloqueo no incluido

NARANJA INTERMITENTE OPTICOM COMUNICACIÓN ACTIVA
VERDE FIJO BATERÍA CARGADA
VERDE INTERMITENTE BATERÍA EN RECARGA
UN PARPADEO ROJO ERROR BATERÍA

ADVERTENCIAS - GARANTÍA

- Este equipo tiene que ser usado sólo para la utilización para la que ha sido construido. Cualquier otro uso se considera impropio y peligroso.
- Para posibles sustituciones de la lámpara y de la batería u otras reparaciones, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el utilizo de recambios originales. La falta de respeto de cuanto indicado anteriormente puede perjudicar la seguridad del aparato.

FREQUÊNCIA DOS TESTES AUTOMÁTICOS:

TESTE FUNCIONAL (30 seg.)= a cada 28 dias
TESTE DE AUTONOMIA (1h)= a cada 26 semanas
As lâmpadas pares fazem o Teste de autonomia 1 semana depois das ímpares.
(0,2,...,8,A,C,E)= pares; (1,3,...,9,B,D,F)= ímpares.

SINALIZAÇÕES DO INDICADOR LUMINOSO

VERMELHO FIJO OPTICOM NÃO FUNCIONA (bateria desconectada)
LARANJA FIJO OPTICOM HABILITADO - Configuração não completa -
código de bloqueio não incluído
LARANJA INTERMITENTE OPTICOM DE COMUNICAÇÕES ATIVA

VERDE FIXO BATERIA CARREGADA
VERDE INTERMITENTE BATERIA EM RECARGA
UMA INTERMITÊNCIA VERMELHA ERRO DA BATERIA

ADVERTÊNCIAS - GARANTIA

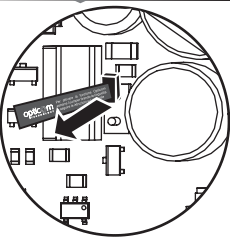
- Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e perigoso.
- Para eventuais substituições de baterias ou outras reparações dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado e pedir a utilização de peças sobressalentes e acessórios originais. O desrespeito das regras supra-citadas pode comprometer a segurança do aparelho.

AT

Impostazione del prodotto al momento dell'acquisto
Setting at the date of purchase

1 Opticom

A* jumper

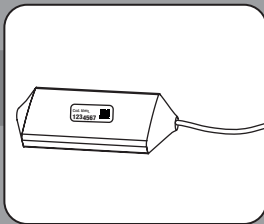


AT Opticom

Per attivare la funzione Opticom estrarre il jumper tirando la linguetta
Remove this label to activate the Opticom function

2 + moduli LG - LG FM - DALI (cod. 15036 - 15037 - 15038)

LG - LG FM - DALI



Per attivare le funzioni utilizzare il relativo modulo e consultarne il manuale

To activate the functions use relative module and consult the manual

LG OPTICOM
LG FM OPTICOM
DALI OPTICOM

1 Opticom

Attivazione funzione Opticom:

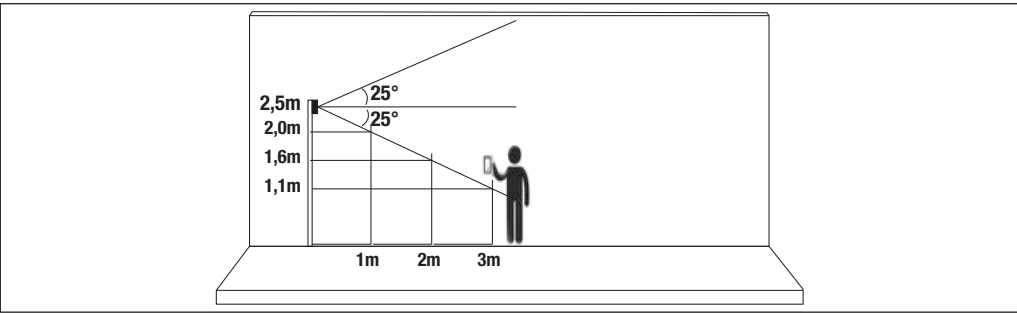
- A*-** Estrarre il jumper dal circuito per abilitare le funzioni Opticom e procedere alla programmazione della lampada come indicato nel tutorial dell'App.
B- Aprire App Opticom technology (scaricabile su App Store e Google Play). L'elenco degli smartphone compatibili con l'App è consultabile su opticom.beghelli.it
C- Effettuare login inserendo user e password personali (al primo utilizzo è necessario registrarsi come nuovo utente).



Opticom function activation:

- A*-** Remove the jumper from the circuit to enable Opticom functions and proceed to programming the lamp as shown in the App tutorial.
B- Open App Opticom technology (available for download on the App Store and Google Play). The list of smartphones compatible with the App is available on opticom.beghelli.it
C- Make login with user and password (at the first use you must register as a new user).

POSIZIONAMENTO LAMPADA PER COPERTURA OPTICOM (es. molta luce - minore distanza)
POSITION LAMP FOR COVER ENSURE THE PROGRAM (eg. a lot of light - less distance)



4- Stato LED:

ROSSO FISSO	Opticom NON funzionante - Batteria scollegata
ARANCIONE FISSO	Opticom abilitato - Configurazione NON completata - Codice di blocco NON inserito
ARANCIONE LAMPEGGIANTE	Comunicazione Opticom aperta (finestra temporale circa 3 minuti)

4- LED status:

STEADY RED	Opticom NOT working - Battery disconnected
ORANGE FIXED	Opticom enabled - Configuration NOT complete - Lock code NOT included
ORANGE FLASHING	Communication Opticom active (time window about 3 minutes)

2 LG - LG FM - DALI / LG - LG FM - DALI Opticom

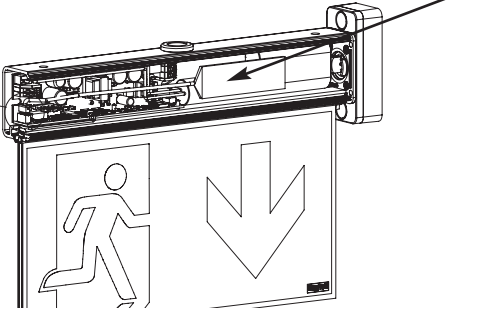
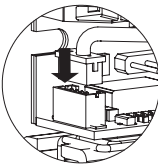


230V

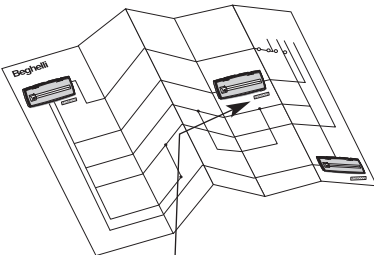
Modulo LG Cod. 15036

Modulo LG FM Cod. 15037

Modulo DALI Cod. 15038



B



B1

E' necessario posizionare:

- 1 -l'etichetta PICCOLA sullo schema dell'impianto per consentirne la rintracciabilità (fig. B);
2 -l'etichetta GRANDE o MEDIA sulla lampada che contiene il Modulo radio, in modo che sia ancora visibile quando installata (fig. B1).

Fissare il radio circuito lontano da superfici che possano provocare schermature radio (superfici metalliche...).

It is important to stick these labels as follows:

- 1 -the little label should be positioned on the plant drawing for an easy tracing of the luminaire (picture B);
2 -the medium and large labels should be positioned on the luminaire where the radio device is mounted in a way to be visible when the luminaire is installed (picture B1).

Install the radio circuit far from surfaces capable of creating radio jamming (metal surfaces, etc).

	230V 50Hz	COS φ									
4380 	45mA	0,56	24 LED	No Opticom	Opticom 					LTO 7,2V 0,5Ah	20m
				1h	1,5h	2h	3h	8h			

La sorgente LED è di tipo non sostituibile - LED source is not replaceable - Die LED-Quelle ist nicht auswechselbar - La source LED est de type non remplaçable - La fuente LED es de tipo no sustituible - A fonte LED não pode ser substituída - Kildelysdiode er av typen som ikke kan skiftes ut - LED-kilden er ikke udskiftelig - Kontrolllampans källa är inte utbytbar - De LED-bron is van het niet vervangbare type - LED zdroj není vyměnitelný

PERIODICITEIT VAN DE AUTOMATISCHE TESTEN:	GREEN VAST	BATTERIJ OPGELADEN
FUNCTIONELE TEST (30 sec)= iedere 28 dagen	GREEN KNIPPEREND	BATTERIJ AAN HET OPLADEN
AUTONOMIETEST (1u)= iedere 26 weken	EEN RODE KNIPPERING	FEIL BATTERIJ
De even lampen voeren de autonometest 1 week na die van de oneven lampen uit. (0,2,...,8,A,C,E)= even; (1,3,...,9,B,D,F)= oneven.	WAARSCHUWINGEN - GARANTIE	
LED SIGNALISATIES	- Dit apparaat moet alleen daarvoor gebruikt worden waarvoor het gemaakt is. Elk ander gebruik moet als verkeerd en daarom gevaarlijk beschouwd worden.	
CONTINU ROOD	OPTICOM WERKT NIET (ACCU losgekoppeld)	
ORANJE VASTE	OPTICOM INGESCHAKELD - Configuratie Volledige NON - Passcode Lock niet inbegrepen	
ORANJE KNIPPERT	COMMUNICATIE OPTICOM ACTIEF	
	DE AUTOMATISCHE TESTS HYPPIGHED:	
	FUNKTIONSTEST (30 sek.)= hver 28. dag	GRØN FAST
	AUTONOMITEST (1time)= hver 26. uge	BLINKENDE GRØNT
	Lige lamper foretager funktionstidstesten 1 uge efter de ulige. (0,2,...,8,A,C,E)= lige; (1,3,...,9,B,D,F)= ulige.	ET RØDT BLINK
	SIGNALERINGER LED	ADVARSLER - GARANTI
	KONSTANT RØD	- Dette armatur må udelukkende anvendes til det brug, som det er blevet konstrueret for. Enhver andet brug må betragtes som ukorrekt, og derfor farligt.
	ORANGE FAST	- For udskiftning af batterier eller andre reparationer, bedes De rette henvendelse til et autoriseret værksted, og at anvende om anvendelse af originale dele.
	AORANGE BLINKER	Manglende overholdelse af ovennævnte regler kan skade produktet.

INTERVALLER FÖR AUTOMATISKA TEST:	ORANGE BLINKANDE	KOMMUNIKATIONS OPTICOM AKTIV
FUNKTIONSTEST (30 sek)= var 28:e dag	GRØN FAST	LADDAT BATTERI
AKTIONSRADIETEST (1h)= var 26:e vecka	BLINKANDE GRØNT	BATTERI I LADDNING
Lamporna med jämna nummer utför autonometestet en vecka efter de med udda nummer. (0,2,...,8,A,C,E)= jämna; (1,3,...,9,B,D,F)= udda.	EN RØD BLINKNING	FEL BATTERI
LAMPVISINGAR	VARNINGAR - GARANTI	
FAST RÖTT	- Den här apparaten får bara användas i avsett syfte. All annan användning är att anses som oriktig och därför farlig.	
ORANGE FAST	- Vid eventuellt utbyte av batterier eller andra reparationer, kontakta auktoriserad teknisk service och beställ originaldelar från tillverkaren. Försummad hänsyn till ovanstående kan innebära risker för apparatens säkerhet.	
	FREKVENNS FOR AUTOMUTOMATISCHE TESTER:	
	FUNKSJONSTEST (30 sek)= hver 28. dag	ORANGE BLINKENDE
	AUTONOMI TEST (1t)= hver 26. uke	GREEN FAST
	Lamper med like tall utfører den Selvstendige Systemtesten 1 uke etter de med oddetall. (0,2,...,8,A,C,E)= like tall; (1,3,...,9,B,D,F)= oddetall.	BLINKENDE GRØNT
	LED SIGNAL	ET RØDT BLINK
	LYSER RØDT	MERKNADER - GARANTI
	ORANGE FAST	- Denne armaturen må kun benyttes til det formålet den er konstruert for. Enhver annen bruk er å regne som feilaktig og dermed farlig.
		- Ved eventuelle utskiftinger av batteri eller andre reparasjoner, ta kontakt med autorisert verksted eller installatør. Slike utskiftinger krever dessuten bruk av originale deler. Manglende etterfølgelse av det ovenfor beskrevne kan sette armaturens sikkerhet på spill.

PERIODICITA AUTOMATICKÝCH TEST	GREEN PEVNÉ	BATERIE JE NABITA
TEST FUNKČNOSTI (30s) = každých 28 dnů	BLIKAJÍCÍ ZELENÁ	DOBJENÍ BATERIE
TEST AUTONOMIE (1h) = každých 26 týdnů	JEDNA ČERVENÉ BLIKAJÍCÍ	VADNÁ BATERIE
Sudé světelné zdroje vykonávají test autonomie 1 týden po lichých zdrojích. (0,2,...,8,A,C,E) = sudé; (1,3,...,9,B,D,F) = liché	UPOZORNĚNÍ - ZÁRUKA	
SIGNALIZACE LED	- Toto svítidlo může být použito pouze k účelu, pro něž bylo vyrobeno. Jakékoliv jiné použití bude považováno za nevhodné a tím také nebezpečné.	
SVÍTÍ ČERVENÁ	- Pro případné opravy se obraťte na autorizované servisní středisko, které používá pouze originální náhradní díly. Nerespektování výše uvedených podmínek může ohrozit bezpečnost zařízení.	
ORANGE OPRAVENO		
ORANŽOVÁ BLIKÁ		